

Certhia brachydactyla
Short-toed Treecreeper
Agateador europeo

MOULT

Complete **postbreeding** moult, usually finished in September. Partial **postjuvenile** moult, including body feathers, lesser and median wing coverts and, often, tertials and all greater coverts; usually finished in October.

MUDA

Muda **postnupcial** completa, que suele estar terminada en septiembre. La muda **postjuvenil** es parcial incluyendo plumas corporales, pequeñas y medianas coberteras del ala y, frecuentemente, las terciarias y todas las grandes coberteras; suele estar completada en octubre.

SEXING

Plumage of both sexes alike although, in **adult** birds, **male** usually with wing and bill longer than **female** doing sexing possible in extreme birds. A study in central Iberian Peninsula gives the following measures: **male** with wing length longer than 66 mm, bill length (to the junction with the skull) longer than 20 mm; **female** with wing length shorter than 61 mm, bill length (to the junction with the skull) shorter than 18 mm. (**CAUTION:** outside the study area size may be different making not valid the measurements provided).

SEXO

Ambos sexos son de plumaje similar, si bien, en aves **adultas**, el **macho** suele tener la longitud del ala y pico mayores que la **hembra** siendo posible sexar los ejemplares extremos. Un estudio realizado en el centro de la Península Ibérica da las siguientes medidas: **macho** con longitud de ala mayor de 66 mm, longitud del pico (hasta unión con el cráneo) mayor de 20 mm; **hembra** con longitud de ala menor de 61 mm, longitud del pico (hasta unión con el cráneo) menor de 18 mm. (**CAUIDADO:** fuera de esa zona de estudio, el tamaño puede ser diferente haciendo que las medidas aportadas no sean válidas).



Sexing. Male. Length of bill: with long bill.
 Sexo. Macho. Longitud del pico: con pico largo.



Sexing. Female. Length of bill: with short bill.
 Sexo. Hembra. Longitud del pico: con pico corto.

AGEING

2 types of age can be safely recognized:

Juvenile similar to **adults**, but with spotted upperparts; fresh plumage.

Adult with streaked upperparts; worn plumage in **spring**.

CAUTION: after the **postbreeding/postjuvenile** moult, ageing is very difficult using plumage characters. Pattern of the pale patch and tip of the longest primary covert has been recorded for ageing, which is small and rounded in **adults**, and with triangular shape and pointed in **juveniles**, but is not always an useful character.

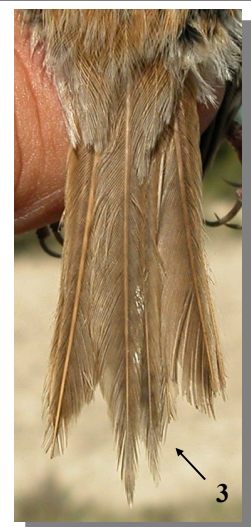
EDAD

Pueden reconocerse con seguridad 2 tipos de edad:

Juvenil con aspecto parecido al de los **adultos**, pero con dorso moteado; plumaje nuevo.

Adulto con dorso rayado; plumaje desgastado en **primavera**.

CAUIDADO: después de las mudas **postnupcial/postjuvenil** es muy difícil datar la edad utilizando el plumaje. Se ha citado para diferenciar la edad la forma de la punta y de la mancha clara de la cobertera primaria más larga, que es pequeña y con punta redondeada en el **adulto** y con forma de gota y puntiaguda en el **juvenil**, pero este diseño no siempre se cumple.



Ageing. Spring. Adult. Plumage pattern: primary coverts with small and rounded marks on tips (1); streaked upperparts (2); worn feathers (3).

Edad. Primavera. Adulto. Diseño del plumaje: coberteras primarias con manchas pequeñas y redondeadas en la punta (1); dorso rayado (2); plumas desgastadas (3).



Ageing. Juvenile. Plumage pattern: primary coverts with triangular and pointed marks on tips (1); spotted upperparts (2); fresh feathers (3).

Edad. Juvenil. Diseño del plumaje: coberteras primarias con manchas triangulares y puntiagudas en la punta (1); dorso moteado (2); plumas nuevas (3).